

1989, 88 Min., 16 mm, Farbe *colour*, deutsche Fassung *German version*

Regie Director Maciej Dejcz

Drehbuch Screenplay Cezary Harasimowicz, Maciej Dejcz

Kamera Camera Krzysztof Ptak

Schnitt Editing Jaroslaw Wolejko

Musik Music Michal Lorenc

Rollen Cast Wojciech Klata (Crcés), Rafa Zimowski (Jedrek), Kama Kowalewska (Elka), Jadwiga Jongowska-Cieslak (Mutter), Andrzej Mellin (Vater), Adriana Biedrzynska (Journalistin), Aleksander Bednarz

Produktion Production Zespoly Polskich Producentów Tilmowych, Produktionsgruppe „Tor“ / Lise-Lense-Möller / Trans Europe

Weltvertrieb World Sales Warner & Metronome Films ApS, 16, Søndermarksvej, 2500 Valby, Denmark

dt. Verleih German distr. KJF - Kinder- und Jugendfilmzentrum in Deutschland, Küppelstein 34, 42857 Remscheid, e-mail info@kjf.de



300 Mil do Nieba

300 Meilen bis zum Himmel

300 Miles to Heaven

Regisseur **Maciej Dejcz**, geboren 1953 in Gdansk, studierte Philologie an der dortigen Universität, ehe er eine Regieausbildung absolvierte. Er arbeitete als Regieassistent von Krzysztof Kieslowski und war in dem von Krzysztof Zanussi geleitete Studio „Tor“ tätig. Sein Kinodebüt „300 Meilen bis zum Himmel“ (NFL 1990) wurde 1989 für den Europäischen Filmpreis nominiert und machte ihn schlagartig bekannt. Auch die französisch-polnische Co-Produktion „Brute“ (1997, mit Til Schweiger) war ein europäischer Kinoerfolg. Seither hat Maciej Dejcz auch viele Filme und Serien für das Polnische Fernsehen realisiert.

*Director **Maciej Dejcz**, born in 1953 in Gdansk, studied philology at the University of Gdansk before studying directing. He was assistant director to Krzysztof Kieslowski and worked in the Tor studio run by Krzysztof Zanussi. His feature film debut “300 Miles to Heaven” (NFL 1990) was nominated for the 1989 European Film Prize and brought him overnight fame. His Franco-Polish co-production “Brute” (1997, with Til Schweiger) was a European box office hit. Since then Maciej Dejcz has made many films and series for Polish television.*

Filme Films

1986: Dzieci smieci; 1989: 300 Meilen bis zum Himmel (300 mil do nieba, NFL 1990, 2006); 1993: To musisz byc ty; 1994: Jest jak jest; 1997: Bastard (Bandyta/Brute); 1998: Kieszonkowcy; 1999: Na dobre i na zle; 2000: Czulosc i klamstwa; M jak Milosc (TV-Serie); 2002: Samo Zycie (TV-Serie); 2004: Walker; 2005: Oficer (TV-Serie); Magda M. (TV-Episoden); Klinika samotnych serc (TV-Episoden); 2006: Oficerowiec (TV-Mini-Serie)

Die Verfilmung eines authentischen Falles, der sich 1985 in Polen tatsächlich ereignet hat. Als der Vater des 15-jährigen Crcés und seines jüngeren Bruders Jedrek aus politischen Gründen seinen Beruf als Geschichtslehrer verliert, gerät die Familie Kwiatkowski in finanzielle Not. Durch Schwarzarbeit versuchen sie sich über Wasser zu halten. Einzige Hoffnung für die beiden Jungen ist die Aussicht, irgendwann in den Westen auswandern zu können. Von dort aus wollen sie die Eltern unterstützen. Elka, die Freundin von Crcés, ist ebenfalls mit dabei. Ihr Plan ist, sich unter einem LKW zu verstecken und als blinde Passagiere die Grenze in den Westen zu überqueren. Zwar müssen sie Elka nach einem Motorradunfall verletzt zurücklassen, doch die beiden Jungen gelangen tatsächlich nach Dänemark, wo sie in einem Flüchtlingslager untergebracht werden. Während sie von einer aus Polen emigrierten Journalistin Unterstützung erhalten, wird den Eltern in Polen das Sorgerecht für ihre Kinder abgesprochen.

This film portrays a real-life story that happened in Poland in 1985. When the father of 15-jährigen Crcés and his younger brother Jedrek loses his job as a history teacher on political grounds, the Kwiatkowski family falls on hard times. The father tries to eke a living by moonlighting. The only hope for the two sons is to get to the West and find work to send money home to their parents. Crcés' girlfriend Elka is in on their plan to stow away under a truck heading across the border. Although they have to leave Elka behind when she is injured in a motorbike accident, the two boys do manage to get to Denmark, where they end up in a refugee camp. A Polish journalist helps them out, but their parents lose legal custody of their children.

Sa 4. Nov.
11.00 h
Kino 4